

Porównanie tłumaczeń I Królewska 8:6

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Kapłani zaś wnieśli skrzynię Przymierza z JAHWE do jej miejsca w domu, do pomieszczenia wewnętrznego, do świętego świętych, pod skrzydła cherubów.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Potem kapłani wnieśli skrzynię Przymierza z JAHWE na jej miejsce do wewnętrznego pomieszczenia świątyni, do miejsca najświętszego, pod skrzydła cherubów.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Następnie kapłani wnieśli arkę przymierza JAHWE na jej miejsce do wnętrza domu, do Miejsca Najświętszego, pod skrzydła cherubinów.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Wnieśli tedy kapłani skrzynię przymierza Pańskiego na miejsce jej do wewnętrznego domu, do świątnicy świętych, pod skrzydła Cherubinów.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I wnieśli kapłani skrzynię przymierza PANSKIEGO na miejsce jej do wyrocznice kościelnej, do świętego świętych pod skrzydła Cherubini.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Następnie kapłani wprowadzili Arkę Przymierza Pańskiego na jej miejsce do sanktuarium świątyni, do Miejsca Najświętszego, pod skrzydła cherubów,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Kapłani wnieśli Skrzynię Przymierza Pańskiego na jej miejsce do przybytku wewnętrznego świątyni, do miejsca najświętszego, pod skrzydła cherubów.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Następnie kapłani wnieśli Arkę Przymierza JAHWE na jej miejsce do debir domu, czyli do Miejsca Najświętszego, pod skrzydła cherubów.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Następnie kapłani wnieśli Arkę Przymierza JAHWE na przygotowane dla niej miejsce w najbardziej wewnętrznej części domu, to jest w miejscu najświętszym, pod skrzydła cherubów.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Kapłani wnieśli Arkę Przymierza Jahwe na jej miejsce do Debir Świątyni, do miejsca Świętego Świętych pod skrzydła cherubów.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І священники вносять кивот на своє місце, до давіра дому, до святого святих, під крила херувимів.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Wreszcie kapłani wnieśli Arkę Przymierza WIEKUISTEGO na jej miejsce, do Mównicy Przybytku, do miejsca Przenajświętszego, pod skrzydła cherubów.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Wtedy kapłani wnieśli Arkę Przymierza JAHWE na jej miejsce, do najskrytszego pomieszczenia domu, Miejsca Najświętszego, pod skrzydła cherubów.